

**Helfen ohne Grenzen**  
**Österreich**



# **Tätigkeitsbericht 2019**



**Helfen ohne Grenzen Österreich**

Schöckelblickstraße 2, 8044 Graz

Tel.: 0699/141 700 38

[info@helfenohnegrenzen.at](mailto:info@helfenohnegrenzen.at)

[www.helfenohnegrenzen.at](http://www.helfenohnegrenzen.at)

## Einleitung

Bildung ist ein Grundrecht. So selbstverständlich der Schulbesuch für Kinder in Österreich ist, ist der Besuch einer Schule für burmesische Kinder in Thailand mit vielen Hürden verbunden. Jedoch ist Bildung die wichtigste Grundlage für ihre Zukunft und für die Kinder eine Chance aus dem Rad von Unterdrückung und Ausbeutung auszusteigen. Viele Burmesen halten sich aus verschiedensten Gründen illegal in Thailand auf und haben daher keinen rechtlichen Schutz und sind schnell Opfer von Ausbeutung. Auf die Kinder lauern Gefahren, die wir uns in unserer westlichen Welt meist nicht vorstellen können: Menschenhandel, Organhandel, Drogenmissbrauch, Kinderarbeit und Kindesmissbrauch.

Die Stiftung von Helfen ohne Grenzen Thailand unterstützt insgesamt 14 Schulen mit knapp 2.500 Kindern. Wir von Helfen ohne Grenzen Österreich ermöglichen in der P´Yan Daung Schule 102 Kindern den Schulbesuch, die dadurch nicht auf der Straße sind oder ihren Eltern bei der Arbeit helfen müssen und in der Schule sicher sind.

Wie bieten Hilfe zur Selbsthilfe. Unser Ziel ist, dass die Schulen finanziell selbständig überleben können. In den letzten Jahren sind die Schulen mehr und mehr selbstorganisiert und tragen bis zu 50% der finanziellen Aufwendungen für die Schule selbst. Die Schulen betreiben einen kleinen Shop, einen eigenen Gemüseanbau oder eine Pilzzucht, halten Schweine, Hühner und Enten, eine Schule etwa verkauft Eier aus der schuleigenen Hühnerfarm. Mit den kleinen Einkünften und den Beiträgen der Eltern arbeiten alle gemeinsam für die Zukunft. Durch die Auswirkungen der Covid-19 Pandemie sind wir hier jedoch viele Schritte zurückgeworfen worden.

Wir danken allen, die uns im letzten Jahr unterstützt haben. Ohne Ihren Beitrag können wir unsere Projekte nicht finanzieren! Bitte unterstützen Sie uns auch weiterhin für die Zukunft der Kinder!

## Der Vorstand im Jahr 2019

### **Vorsitzende:**

Mag.<sup>a</sup> Manuela Hinterberger

### **Vorsitzende Stellvertreterin:**

Ilse Franz

### **Kassier:**

Philipp Mock

### **weitere Vorstandsmitglieder:**

Edith Hoerner-Uray

Mag. Roland Wehap

### **RechnungsprüferInnen:**

Mag.<sup>a</sup> Marie-Luise Möller

Ing. Helmut Hoerner



# Öffentlichkeitsarbeit

## Webpage

Mit Beginn 2019 haben wir unsere Website neu gestaltet: [www.helfenohnegrenzen.at](http://www.helfenohnegrenzen.at)

## Facebook

<https://www.facebook.com/HelfenohneGrenzenOesterreich>



## Kooperationen und Partnerschaften

### **Raiffeisenbank Graz-Straßgang**

Die Bankstelle Wetzelsdorferstraße stellt uns seit Sommer 2012 zwei Konten (Spendenkonto und Verwaltungskonto) zur Verfügung. Vielen Dank, vor allem an Herrn Wilhelm Fuderer!

### **Zotter Schokoladenmanufaktur**

Josef und Ulrike Zotter unterstützen uns ebenso schon seit vielen Jahren. Wir sagen ein herzliches Dankeschön!



# Hilfsprojekte von Helfen ohne Grenzen Österreich

**2019 unterstützten wir folgendes Projekt in Mae Sot, Thailand:**

P`Yan Daung Schule inkl. SchülerInnenheim

19.360,00



## **P`Yan Daung Schule und SchülerInnenheim**

Der Name P`Yan Daung bedeutet Buddha's Berg und hat mit dem Standort an einem heiligen Berg zu tun. Die Schule liegt außerhalb von Mae Sot, nahe der Grenze Thailand-Burma, auf dem Gelände eines buddhistischen Klosters. Die meisten SchülerInnen sind vom Volk der Karen, einer Minderheit in Burma. Einige Kinder gehören zur Volksgruppe der Bamar.

Gegründet wurde die P`Yan Daung Schule 2005, mit zwei Lehrenden und 40 SchülerInnen und Unterricht vom Kindergarten bis zur 4. Schulstufe, finanziert von den Eltern und der Gemeinschaft.

2006 übernahm Daw Eh Mwe die Verwaltung der Schule. Unterstützt vom Karen Education Department konnte der Unterricht bis zur 6. Schulstufe ausgedehnt werden. 2007 besuchten etwa 200 Kinder die Schule, mit Unterricht bis zur 8. Schulstufe.

Helpen ohne Grenzen unterstützt die P`Yan Daung Schule seit 2008. Im Laufe der Jahre wurden die Schulaktivitäten immer mehr ausgedehnt. Seit dem Schuljahr 2016/2017 nimmt die Schule auch am Non-Formal Primary Education (NFPE) Programm teil. Schuldirektor ist Pa Yaw Daw.

Zur Schule gehört auch ein SchülerInnenheim um Kindern, die sonst niemanden haben, einen sichern Platz zum Leben zu geben. An die Schule angeschlossen sind auch eine kleine Landwirtschaft, eine Pilzzucht und eine kleine Schweinezucht.

Im letzten Schuljahr (Juni 2019 bis Mai 2020) wurden insgesamt 92 SchülerInnen vom Kindergarten bis zur 8. Schulstufe von 9 LehrerInnen unterrichtet. Unterrichtet werden Sprachen (Burmesisch, Thailändisch, Karen, Englisch), Naturwissenschaft, Mathematik, Geographie, Geschichte, Musik und Kunst, Sport und Lebenskunde.

## Rückblick auf das Schuljahr 2019/2020

Neben dem laufenden Schulbetrieb nahm auch die P´Yan Daung Schule am Programm von Helfen ohne Grenzen zur Verbesserung der Standards in den Bereichen Bildung, Kinderschutz und Gesundheit teil. Dazu fanden zwei Veranstaltungen und ein Austausch zwischen der Direktorin und Helfen ohne Grenzen statt. Außerdem wurde ein Training für frühkindliche Entwicklung und Gesundheit organisiert. Die Direktorin nahm an einer Fortbildung für Finanzmanagement teil. Im September bekam jedes Kind zwei Schreibhefte, Malstifte und Stifte. Im Dezember fand wieder der jährliche Fun Run statt, bei dem auch einige Kinder und Lehrende der PYD Schule, unterstützt durch Crowdfunding, teilnehmen konnten. Außerdem nahmen einige SchülerInnen erfolgreich an Workshop für Seifenherstellung teil, der im Zuge des Lebenskunde Unterrichts angeboten wird.

Durch Covid-19 war der Schulbetrieb im zweiten Semester stark eingeschränkt und es wurde teilweise auf Distance Learning umgestellt. Insgesamt stellt die Covid-19 Pandemie auch Thailand und Burma vor große Herausforderungen. Durch den Lockdown haben viele Menschen ihre Arbeit verloren. Staatliche Hilfen gibt es in Thailand nicht, schon gar nicht für burmesische MigrantInnen, die nur geduldet und als billige Arbeitskräfte gesehen werden. Menschen, die ohnehin mit fast nichts durchkommen, stehen jetzt vor den Trümmern ihrer Existenz und leiden an Hunger und Mangelernährung. Viele Kinder müssen arbeiten, um zum Überleben der Familie beizutragen. Durch Arbeitslosigkeit, die Schließung der Schulen, Gesundheitsprobleme und die ungewisse Zukunft kommt es vermehrt zu mentalen und psychischen Problemen. Dafür wurde eine Hotline mit psychologischer Unterstützung eingerichtet.

Das Team von Helfen ohne Grenzen Thailand hat ein Unterstützungspaket geschnürt, um den notleidenden Familien mit dem Notwendigsten zu helfen. Viele Burmesen beherrschen die thailändische Sprache nicht so gut und die thailändischen Covid-Hygienemaßnahmen kommen oft nie bei ihnen an. Unser Rays of Youth Team leistet hier viel Übersetzungs- und Aufklärungsarbeit.

Auch in Thailand wurden die Schulen geschlossen. Gemeinsam mit anderen Organisationen und mit dem lokalen Bildungsministerium hat Helfen ohne Grenzen ein „Distance Learning Curriculum“ entwickelt. Eine Infrastruktur wie bei uns gibt es in den einfachen Dörfern, in denen es oft nicht einmal Strom gibt, nicht. Viele Haushalte haben zwar ein Mobiltelefon und auch Facebook, aber die Bandbreite reicht nicht für das Anschauen von Lehrvideos. So

besuchen die Lehrenden die Schüler einmal pro Woche in ihren Dörfern, damit der Unterricht, zumindest in geringer Form, weiter geht. Wir hoffen, dass die Schulen im November 2020 wieder öffnen dürfen.



## P`Yan Daung Schule: Schuljahr Juni 2019 – Mai 2020

Kategorie	Euro
Schulkosten, laufend	1.726,00
Lehrergehälter	17.634,00
Schüler- und Lehreruniformen	1.091,00
Schulmaterialien	581,00
<b>Gesamt</b>	<b>21.032,00</b>

### Aufteilung der Ausgaben:

Helfen ohne Grenzen Österreich	19.360,00
Region Trentino/Südtirol	1.672,00



## Finanzen

Insgesamt konnten wir im Jahr 2019 **23.190,25 Euro** an **Einnahmen** aus Projektspenden, Mitgliedsbeiträgen und Verwaltungsspenden verbuchen. Durch unsere 100% Spendengarantie haben wir uns selbst verpflichtet, sämtliche Spenden zu 100% an unsere Projekte abzuführen. Die Ausgaben und Kosten der Vereinsführung werden durch getrennt ausgewiesene und entsprechend deklarierte Einnahmen gedeckt.

Auf der **Ausgabenseite** stehen dem insgesamt **23.811,06 Euro** gegenüber. Davon wurden 22.333,00 direkt an unseren Schwesternverein „Help without Frontiers“ in Mae Sot, Thailand überwiesen.

### Salden Bankkonten per 31. Dezember 2019

BTV Spendenkonto	Raika Spendenkonto	BTV Vereinskonto	Raika Vereinskonto
15.342,52	12.469,21	10.905,66	13.080,62

Der detaillierte Jahresabschluss liegt bei.



## Aufstellung der gesamten Einnahmen, 1.1.2019 bis 31.12.2019

Beschreibung	Spenden	Verein
Spenden	15.720,00	7.240,00
Mitgliedsbeiträge		180,00
<b>Summe</b>	<b>15.720,00</b>	<b>7.420,00</b>

## Aufstellung der gesamten Ausgaben, 1.1.2019 bis 31.12.2019

Beschreibung	Spenden	Verein
Projektfinanzierung	- 22.333,00	
Reisen und Verpflegung		
Post		
Büromaterial		
Drucke		
Telefon und Internet		- 895,74
Wirtschaftsprüfer		- 492,00
Sonstiges		
Einkäufe Waren		
Bankgebühren und KEST		- 96,31
Zinserträge aus Bankguthaben		5,99
<b>Gesamtsummen</b>	<b>- 22.333,00</b>	<b>- 1.490,04</b>

## Salden Kassen per 31. Dezember 2019

Kassa Hinterberger	Handkassa
4,18	400,73

## Danke



Ein herzliches Dankeschön an alle kleinen und großen SpenderInnen. Ohne Ihre Beiträge und Spenden wäre unsere Arbeit nicht möglich!

Vielen Dank alle Mitglieder und Vorstandsmitglieder, die sich mit viel Energie für unsere Projekte eingesetzt haben. Vor allem möchten wir uns ganz herzlich bei unseren UnterstützerInnen und KooperationspartnerInnen bedanken!

Vielen lieben Dank auch an unseren Schwesterverein Helfen ohne Grenzen Südtirol. Vor allem gilt unser Dank aber Help without Frontiers Thailand und unseren KollegInnen in Mae Sot, die unermüdlich unsere Projekte vor Ort koordinieren und betreuen und immer für alle Belange der Menschen da sind!

Manuela Hinterberger  
Vorsitzende

Philipp Mock  
Kassier